

ISTRUZIONI COPERTONCINI CON CAMERA D'ARIA

ATTENZIONE:

Utilizzare esclusivamente cerchi delle dimensioni indicate sull'etichetta della confezione.

Verificare attentamente che la sede di tallonamento non abbia spigoli vivi.

Prima di effettuare il montaggio accertatevi che il para-nippli e la camera d'aria siano di tipo compatibile con lo pneumatico da voi scelto.

INSTALLAZIONE

1. Inserire il primo tallone dello pneumatico nella gola del cerchio.
2. Introdurre la camera d'aria leggermente gonfia iniziando dalla valvola.
3. Introdurre nella gola del cerchio il secondo tallone partendo dal lato opposto rispetto alla valvola, avendo cura che la camera d'aria non rimanga pizzicata tra il tallone e il cerchio.
4. Gonfiare leggermente lo pneumatico (circa 1 bar) e controllare che la centratura della ruota sia esente da difetti; in caso contrario sgonfiare lo pneumatico e ripetere le operazioni di assestamento fino ad ottenere la corretta centratura.
5. Gonfiare lo pneumatico entro i valori raccomandati; in nessun caso superare il valore massimo indicato sull'etichetta.

MANUTENZIONE E SICUREZZA

Per la pulizia dello pneumatico utilizzate acqua e sapone neutro; sono assolutamente da evitare detergenti aggressivi o solventi di varia natura.

Il montaggio deve essere effettuato completamente a mano, qualora l'installazione risultasse difficile avvalersi dell'uso di un cacciagomme; in nessun caso utilizzare oggetti diversi per l'installazione.

Non utilizzare sui rulli d'allenamento.

MISURE DEI CERCHI UTILIZZABILI SECONDO STANDARD E.T.R.T.O.

		Canale interno del cerchio		
Misura gomma	20 mm	13C		
	23 mm	13C	15C	
	25 mm	13C	15C	17C
	28 mm	15C	17C	19C
	32 mm	15C	17C	19C

INSTRUCTIONS FOR CLINCHER TIRES WITH INNER TUBE

WARNING:

Use only rims whose dimensions are specified on the label of the package.

Make sure the tire bead location has no sharp edges.

Before mounting make sure that the rim tape and the inner tube are compatible with the select tire.

INSTALLATION

1. Fit the first tire bead into the rim.
2. Insert the inner tube slightly inflated starting from the valve.
3. Fit the second tire bead into the rim starting from the opposite side to the valve; take care the inner tube isn't pinched in between the bead and the rim.
4. Slightly inflate the tire (about 1 bar) and check that the tire beads are correctly positioned; otherwise deflate the tire and repeat the centring operation until the tire is centred.
5. Inflate the tire to the recommended pressure; never inflate beyond the maximum pressure specified on the tire sidewall.

MAINTENANCE AND SAFETY

Clean the tire only with neutral soap and water; absolutely avoid any solvents or aggressive cleansers.

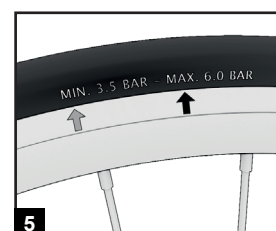
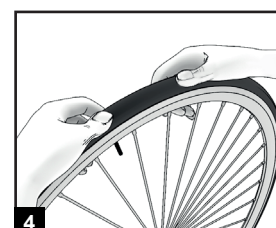
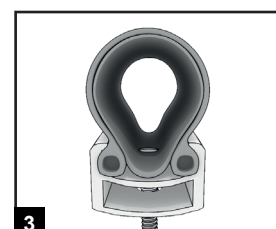
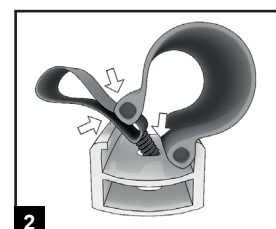
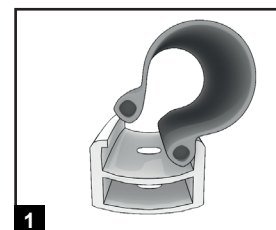
Mounting must be done entirely by hand.

In case of difficulty installing the tire use a tire lever; never use any other tool for the installation.

Do not use on training rollers.

COMPATIBLE RIM SIZE ACCORDING TO E.T.R.T.O. STANDARD

		Rim internal width		
Tire size	20 mm	13C		
	23 mm	13C	15C	
	25 mm	13C	15C	17C
	28 mm	15C	17C	19C
	32 mm	15C	17C	19C



FR

MODE D'EMPLOI PNEU AVEC CHAMBRE À AIR

AVERTISSEMENT:

Il faut utiliser exclusivement des jantes des dimensions indiquées sur l'étiquette de l'emballage.

Il faut faire attention à ce que le logement du talon n'ait pas d'arêtes vives.

Avant de procéder au montage vérifier si le fond de jante et la chambre à air sont compatibles avec les dimensions de la jante et du pneu choisi.

MONTAGE

1. Introduire le premier talon du pneu dans la gorge de la jante.
2. Gonfler légèrement la chambre à air et l'introduire dans l'enveloppe en commençant par la valve.
3. Introduire le deuxième talon du pneu dans la gorge de la jante; faire attention à ne pas pincer la chambre à air entre le pneu et la jante.
4. Gonfler le pneu légèrement (environ 1 bar) et vérifier que la chambre à air est correctement positionnée; autrement dégonfler le pneu et refaire l'opération jusqu'à ce que le pneu soit centré sur la jante.
5. Gonfler le pneu à la pression recommandée; ne dépassez jamais la pression maximum indiquée sur l'étiquette.

ENTRETIEN ET SÉCURITÉ

Nettoyez le pneu avec de l'eau et du savon neutre; n'utilisez jamais des solvants ou des détergents agressifs.

Le montage doit être exécuté entièrement à la main, en cas de difficulté utiliser un démonte-pneu; n'utilisez aucun autre outillage.

Il ne faut pas les pneus utiliser sur des rouleaux d'entraînement pour vélo.

TAILLES DE JANTES COMPATIBLES EN RESPECTANT LES NORMES E.T.R.T.O.

Dimension de pneu	Largeur interne de la jante			
	20 mm	13C	15C	17C
20 mm	13C	15C		
23 mm	13C	15C	17C	
25 mm	13C	15C	17C	19C
28 mm	15C	17C	19C	
32 mm	15C	17C	19C	

ES

INSTRUCCIONES CUBIERTAS CON CÁMARA DE AIR

ADVERTENCIAS:

Es preciso utilizar llantas de medidas indicadas en la etiqueta sobre la caja.

Es necesario comprobar que en el sitio del talón no haya aristas vivas.

Antes del montaje controle que la cinta de llanta y la cámara sean compatibles con su cubierta.

MONTAJE

1. Introduzca el primer talón de la cubierta en la ranura de la llanta.
2. Infle ligeramente la cámara, e introdúzcala entre la cubierta y la llanta, empezando por la válvula.
3. Introduzca el segundo talón de la cubierta en la llanta: ponga mucha atención en que la cámara no se quede pellizcada entre la cubierta y la llanta.
4. Infle la cubierta (aproximadamente 1 bar) y verifique que se encuentre centrada en la llanta; si es necesario, desinfla el neumático y vuelva a empezar la operación hasta que la cubierta se encuentre perfectamente centrada.
5. Infle a la presión aconsejada; no sobrepase nunca la presión máxima indicada en la etiqueta.

MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD

Limpie la cubierta con agua y jabón neutro; no utilice ningún tipo de disolvente o detergente agresivo.

El montaje debe ser realizado manualmente.

Si no consigue utilice una palanca de neumático; no use otros utensilios para el montaje.

No lo use con rodillos de entrenamiento.

MEDIDAS DEL TAMAÑO DE LAS LLANTAS COMPATIBLES SEGÚN LOS ESTÁNDARES E.T.R.T.O.

Medida de la cubierta	Anchura interna de la llanta			
	20 mm	13C	15C	17C
20 mm	13C			
23 mm	13C	15C		
25 mm	13C	15C	17C	
28 mm	15C	17C	19C	
32 mm	15C	17C	19C	

